

Scarica dagli store l'app View sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'app View sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات • ثلاث طرق للتشغيل (متناوبة فيما بينها) • Εφαρμογή View στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση



TRE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (ALTERNATIVE TRA LORO) • THREE OPERATING MODES (ALTERNATIVE) • TROIS MODES DE FONCTIONNEMENT (ALTERNATIFS ENTRE EUX) • TRES MODOS DE FUNCIONAMIENTO (ALTERNATIVOS) • DREI (ALTERNATIVE) BETRIEBSARTEN • ΤΡΕΙΣ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΙ) • ثلاث طرق للتشغيل (متناوبة فيما بينها)

1	2	3
Stand alone • Stand alone • Autonome De libre instalación • De libre instalación Standalone • Ανεξάρτητος • وضع التشغيل المستقل	Sistema View Wireless • View Wireless System • Système View Wireless Sistema View Wireless • System View Wireless • Σύστημα View Wireless View Wireless نظام	Sistema By-me Plus • By-me Plus System • Système By-me Plus Sistema By-me Plus • System By-me Plus • Σύστημα By-me Plus By-me Plus نظام

A seconda della modalità che sceglierai ti servirà • Depending on the mode you select, you will need • Selon le mode choisi, prévoir • Según el modo elegido, se precisa • Entsprechend des gewählten Modus benötigen Sie • Ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που θα επιλέξετε θα χρειαστείτε τα εξής • وفقاً للطريقة التي ستختارها ستحتاج إلى

Stand alone • Stand alone • Autonome De libre instalación • De libre instalación Standalone • Ανεξάρτητος • وضع التشغيل المستقل	Sistema View Wireless • View Wireless System • Système View Wireless • Sistema View Wireless • System View Wireless • Σύστημα View Wireless • View Wireless نظام	Sistema By-me Plus • By-me Plus System • Système By-me Plus Sistema By-me Plus • System By-me Plus • Σύστημα By-me Plus By-me Plus نظام
	Gateway • Gateway • Passerelle Gateway • Gateway • Gateway • Gateway اتصال بوابة art. 30807.x-20597-19597-16497-14597	Gateway domestico • Home automation system gateway • Passerelle domestique Gateway doméstico • Gateway Hausleitsystem • Gateway οικιακού αυτοματισμού بوابة اتصال Gateway آلية لأتمتة المنازل art. 01410 o • or • ou • o • oder • ή • و 01411
Nient'altro Nothing else Rien d'autre Nada más Nichts weiter Κανένα لا شيء آخر	 App View Wireless per la configurazione nel sistema View Wireless App for configuration in the system Appli View Wireless pour la configuration sur le système Aplicación View Wireless para la configuración en el sistema App View Wireless für die Konfiguration im System Εφαρμογή View Wireless για τη διαμόρφωση στο σύστημα التطبيق View Wireless لضبط وتهيئة الإعدادات في النظام	 App View Pro per la configurazione nel sistema View Pro App for configuration in the system Appli View Pro pour la configuration sur le système Aplicación View Pro para la configuración en el sistema App View Pro für die Konfiguration im System Εφαρμογή View Pro για τη διαμόρφωση στο σύστημα التطبيق View Pro لضبط وتهيئة الإعدادات في النظام

IMPORTANTE: Nei sistemi View Wireless e By-me Plus relè, tasti e pulsanti vanno sempre configurati per primi. Successivamente va poi configurato il comando voce attraverso l'app View.
IMPORTANT: In View Wireless and By-me Plus systems, relays, buttons and push buttons should always be configured first. Subsequently, the voice control should be configured using the View App.
IMPORTANT : Les relais, touches et poussoirs des systèmes View Wireless et By-me Plus doivent toujours être configurés en premier. Configurer ensuite la commande vocale en utilisant l'app View.
IMPORTANTE: En los sistemas View Wireless y By-me Plus siempre deben configurarse primero los relés, los botones y los pulsadores. Posteriormente debe configurarse el mando de voz a través de la aplicación View.
WICHTIGER HINWEIS: In den Systemen View Wireless und By-me Plus sind Relais und Tasten stets zuerst zu konfigurieren. Über die App View wird daraufhin das Sprachsteuergeräts konfiguriert.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στα συστήματα View Wireless και By-me Plus, τα relé, τα κουμπιά και τα πλήκτρα πρέπει να διαμορφώνονται πάντα πρώτα. Στη συνέχεια, πρέπει να διαμορφωθεί ο διακόπτης φωνητικής λειτουργίας μέσω της εφαρμογής View.

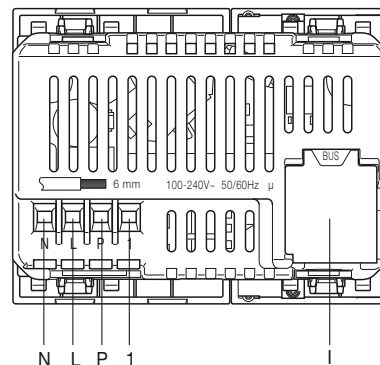
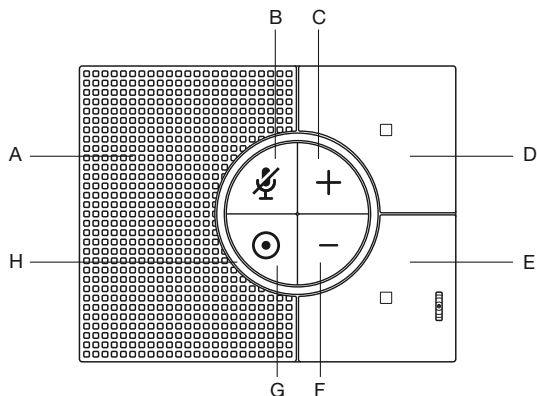
هام: في نظامي View Wireless و By-me Plus, يجب دائماً تهيئة المرحلات والمفاتيح والأزرار أولاً. بعد ذلك، يجب تهيئة الأمر الصوتي عبر تطبيق View.

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz 240-100 فولت~, 50/60 هرتز
Consumo max • Maximum consumption • Consommation maximale • Consumo máximo • Maximale Stromaufnahme • Μέγιστη κατανάλωση • أقصى استهلاك	2 W
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF قدرة تردد الراديو المنقولة	< 100mW (20dBm) > 100 ميغاواط (20 dBm)
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • نطاق التردد	2400-2483.5 MHz 2400-2483.5 ميغا هيرتز
Assorbimento dal bus (quando utilizzato nel sistema By-me Plus) • Absorption from the bus (when used in the By-me Plus system) • Absorption du bus (lorsqu'il est utilisé sur le système By-me Plus) • Absorción por bus (cuando se utiliza en el sistema By-me Plus) • Stromaufnahme vom Bus (bei Einsatz im System By-me Plus) • Απορρόφηση από το bus (όταν χρησιμοποιείται στο σύστημα By-me Plus) • استهلاك الناقل (عند استخدامه في نظام By-me Plus): 1 ملي أمبير	1 mA
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-5 °C ÷ +45 °C
Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية	IP20
Commutazione su zero crossing • Switching on zero crossing • Commutation sur zero crossing • Conmutación en cruce por cero • Umschaltung auf Nulldurchgang • Εναλλαγή στη λειτουργία zero crossing (διέλευση μηδενός) • التبديل على الصفر العابر	

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL
FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية

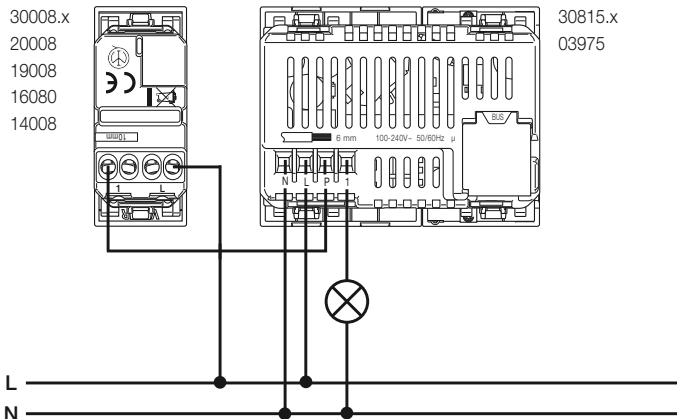
RETRO • REAR • ARRIÈRE • PARTE TRASERA
RÜCKSEITE • ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • الجزء الخلفي



A	Speaker • Speaker • Haut-parleur • Altavoz • Lautsprecher • Ηχείο • مكبر صوت
B	Microfono ON/OFF • Microphone ON/OFF • Microphone ON/OFF • Micrófono ON/OFF • ON/OFF-Mikrofon • ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ μικροφώνου • زاوية رؤية أمامية
C	Aumento volume • Volume up • Augmenter le volume • Subir volumen • Zunahme der Lautstärke • Αύξηση έντασης ήχου • رفع مستوى الصوت
D	Tasto relè ON in funzionamento Stand alone e Sistema View Wireless • Relay ON button in Stand alone operation and View Wireless System Touche relais ON en mode de fonctionnement Autonome et Système View Wireless • Tecla relé ON en funcionamiento de libre instalación y sistema View Wireless Taste ON-Relais in der Funktionsweise Standalone und System View Wireless • Πλήκτρο ρελέ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στην ανεξάρτητη λειτουργία και στο σύστημα View Wireless View Wireless تشغيل «ON» المرحلة الكهربائي عند تشغيل نظام Stand alone ونظام View Wireless
E	Tasto relè OFF in funzionamento Stand alone e Sistema View Wireless • Relay OFF button in Stand alone operation and View Wireless System Touche relais OFF en mode de fonctionnement Autonome et Système View Wireless • Tasto relé OFF in funcionamiento Stand alone e Sistema View Wireless Taste OFF-Relais in der Funktionsweise Standalone und System View Wireless • Πλήκτρο ρελέ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ στην ανεξάρτητη λειτουργία και στο σύστημα View Wireless View Wireless إيقاف «OFF» المرحلة الكهربائي عند تشغيل نظام Stand alone ونظام View Wireless
F	Diminuzione volume • Volume down • Diminuer le volume • Bajar volumen • Abnahme der Lautstärke • Μείωση έντασης ήχου • خفض مستوى الصوت
G	Tasto che attiva manualmente Alexa per pronunciare direttamente il comando vocale • Button that manually activates Alexa to give a vocal control directly Touche permettant de valider manuellement Alexa pour prononcer directement la commande vocale • Tecla que activada manualmente Alexa para pronunciar directamente el comando de voz Taste zur manuellen Aktivierung von Alexa für das direkte Aussprechen des Sprachbefehls • Πλήκτρο που ενεργοποιεί χειροκίνητα την Alexa για απευθείας εκφώνηση της φωνητικής εντολής زر التفعيل اليدوي لـ Alexa من أجل النطق المباشر للأمر الصوتي
H	Anello luminoso (per il significato del colore dei led si veda la documentazione Amazon) • Illuminated ring (for the meaning of the LED colour, see the Amazon documentation) Baguette lumineuse (pour la signification de la couleur des leds, consulter la documentation Amazon) • Aro luminoso (para el significado del color de los LEDs, consulte la documentación Amazon) Leuchtring (für die Bedeutung der LED-Farbe siehe Amazon Dokumentation) • Φωτεινός δακτύλιος (για τη σημασία του χρώματος των λυχνιών led, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του Amazon) حلقة مضيئة (تعرف مدلول لون الإضاءة ليد الإضاءة انظر وثائق Amazon)
Configurazione su Sistema View Wireless: premere contemporaneamente prima G e poi E per 5 s • Configuration on View Wireless System: simultaneously press button G followed by button E for 5 s • Configuration sur Système View Wireless : appuyer simultanément tout d'abord sur la touche G puis sur la touche E pendant 5 s • Configuración en sistema View Wireless: pulse a la vez primero el botón G y luego el E durante 5 s • Konfiguration im System View Wireless: 5 s lang gleichzeitig zuerst die Taste G und dann die Taste E drücken • Διαμόρφωση στο σύστημα View Wireless: πατήστε ταυτόχρονα πρώτα το πλήκτρο G και, στη συνέχεια, το πλήκτρο E για 5 δευτ. • التكوين على نظام Sistema View Wireless: اضغط في الوقت نفسه أولاً على الزر G ثم على الزر E لمدة 5 ثوان	
Configurazione su Sistema By-me Plus: premere contemporaneamente prima G e poi brevemente D • Configuration on By-me Plus System: simultaneously press button G followed briefly by D Configuration sur Système By-me Plus : appuyer simultanément tout d'abord sur G puis brièvement sur D • Configuración en sistema By-me Plus: pulse a la vez primero G y luego brevemente D • Konfiguration im System By-me Plus: gleichzeitig zuerst die Taste G und dann kurz die Taste D drücken • Διαμόρφωση στο σύστημα By-me Plus: πατήστε ταυτόχρονα πρώτα το πλήκτρο G και, στη συνέχεια, στιγμιαία το πλήκτρο D • التكوين على نظام Sistema By-me Plus: اضغط في الوقت نفسه أولاً على الزر G ثم لفترة قصيرة على الزر D	
Configurazione Comando voce: premere G per 5 s • Voice control configuration: press button G for 5 s • Configuration Commande rubrique : appuyer pendant 5 s sur la touche G Configuración del Mando de voz: pulse durante 5 s el botón G • Konfiguration des Sprachbefehls: 5 s lang die Taste G drücken • Διαμόρφωση διακοπή φωνητικής λειτουργίας: πατήστε για 5 δευτ. το πλήκτρο G • التكوين الأمر الصوتي: اضغط لخمس ثوان الزر G	
N	Neutro • Neutral • Neutre • Neutro • Nullleiter • Ουδέτερο • محايد
L	Fase • Phase • Phase • Fase • Phase • Φάση • طور كهربائية
P	Ingresso per collegamento al pulsante filare remoto • Input for connection to the remote wired push button • Entrée pour connexion au poussoir filaire à distance Entrada para conexión al pulsador remoto cableado • Eingang für Anschluss der entfernten verkabelten Taste • Είσοδος για σύνδεση στο ενσύρματο πλήκτρο απομακρυσμένου ελέγχου مدخل التوصيل بالزر الانضغاطي السلكي عن بعد
1	Uscita relè • Relay output • Sortie à relais • Salida relé • Relaisausgang • Έξοδος ρελέ • مخرج المرحلة الكهربائي
I	Morsetti bus By-me • By-me bus terminals • Bornes bus By-me • Bornes bus By-me • Bus-Klemmen By-me • Επαφές κλέμας bus By-me • أطراف التوصيل بالنقل By-me

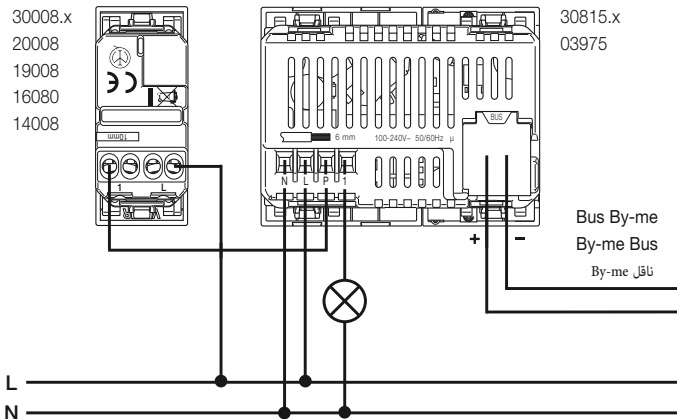
**COLLEGAMENTO STAND ALONE E CON SISTEMA VIEW WIRELESS
STAND ALONE CONNECTION AND WITH VIEW WIRELESS SYSTEM
CONNEXION STAND-ALONE ET AU SYSTÈME VIEW WIRELESS
CONEXIÓN DE LIBRE INSTALACIÓN Y CON SISTEMA VIEW WIRELESS
STANDALONE- UND VERBINDUNG MIT DEM SYSTEM VIEW WIRELESS
ΑΝΕΞΑΡΤΗΤ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ VIEW WIRELESS**

اتصال مستقل بنظام View لاسلكي



**COLLEGAMENTO CON SISTEMA BY-ME PLUS
CONNECTION WITH BY-ME PLUS SYSTEM
CONNEXION AU SYSTÈME BY-ME PLUS
CONEXIÓN CON SISTEMA BY-ME PLUS
VERBINDUNG MIT DEM SYSTEM BY-ME PLUS
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ BY-ME PLUS**

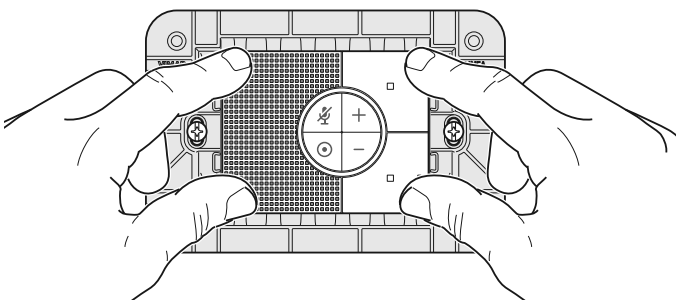
الاتصال بنظام BY-ME PLUS



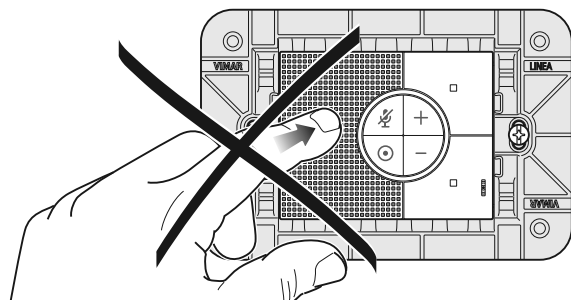
Attenzione: L e N vanno sempre collegati • Caution: L and N must always be connected • Attention: Toujours connecter L et N • Atención: L y N siempre deben conectarse • Warnung: L und N müssen immer angeschlossen werden • Προσοχή: Οι επαφές L και N πρέπει να συνδέονται πάντα • تنبيه: يجب توصيل L و N دائمًا

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • MONTAJE • INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب

OK



NO • NO • NON • NO • NEIN • OXI • لا



MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل

2 (L,N) per linea e neutro • 2 (L, N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nulleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο
2 (L et N) لخط التيار والمحايد

1 morsetto (P) per il collegamento al comando filare remoto (ad esempio art. 30008.x-20008-19008-16080-14008). La distanza max tra dispositivo IoT e pulsante è pari a 50 m con cavo di sezione minima 1,5 mm² • 1 terminal (P) for connection to the remote wired control (for instance art. 30008.x-20008-19008-16080-14008). The max distance between the IoT device and the push button is 50 m with a cable with a minimum cross-section of 1.5 mm² • 1 borne (P) pour la connexion à la commande filaire à distance (par exemple art. 30008.x-20008-19008-16080-14008). La distance maximale entre un dispositif IoT et le poussoir correspond à 50 m, avec un câble d'une section minimum de 1,5 mm² • 1 borne (P) para la conexión al mando cableado remoto (por ejemplo, art. 30008.x-20008-19008-16080-14008). La distancia máxima entre dispositivo IoT y pulsador es de 50 m con cable de sección mínima de 1,5 mm² • 1 Klemme (P) für den Anschluss an den entfernten verkabelten Schalter (zum Beispiel Art. 30008.x-20008-19008-16080-14008). Der maximale Abstand zwischen IoT-Gerät und Taste beträgt 50 m bei Kabel mit Mindestquerschnitt 1,5 mm² • 1 επαφή κλέμης (P) για σύνδεση στον ενσύρματο απομακρυσμένο διακόπτη (για παράδειγμα, κωδ. 30008.x-20008-19008-16080-14008). Η μέγ. απόσταση μεταξύ του μηχανισμού IoT και του πλήκτρου είναι 50 m με καλώδιο ελάχιστης διατομής 1,5 mm²

1 طرف توصيل (P) من أجل التوصيل بأداة التحكم البعيد (على سبيل المثال، المنتج 30008x-20008-19008-16080-14008). المسافة القصوى بين جهاز IoT والمفتاح تعادل 50 سم مع سلك بمقطع لا يقل عن 1,5 ملم².

1 morsetto (1) per l'uscita a relè in tensione NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 terminal (1) for the relay output in voltage NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 borne (1) pour la sortie à relais sous tension NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 borne (1) para la salida de relé en tensión NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 Klemme (1) für den Spannungsrelaisausgang NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 επαφή κλέμης (1) για την έξοδο με ρελέ υπό τάση NO 100-240 V 50/60 Hz • 1 طرف توصيل (1) لمخرج المرسل الكهربائي الموصول بالتيار الكهربائي NO 100 240-V 50 60-Hz

**CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN
ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها**

Carichi • Loads • Charges • Cargas • Lasten • Φορτία • الأحمال				
100 V~	250 W	50 W	60 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arkè, Idea (con supporto dedicato 16723) e Plana. • Il dispositivo va installato solo orizzontalmente ad un'altezza compresa tra 0,8 e 1,6 m dal piano di calpestio. • Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

The device must be installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Eikon, Arkè, Idea (with dedicated mounting frame 16723) and Plana mounting frames and cover plates. • The device should only be installed horizontally at a height of between 0.8 and 1.6 m from floor level. • To ensure correct device operation do not install it near any obstacles. • The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.

L'appareil doit être installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Eikon, Arké, Idea (avec support dédié 16723) et Plana. • Installez le dispositif uniquement en position horizontale, à une hauteur comprise entre 0,8 m et 1,6 m du sol. • Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.

El dispositivo debe instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Eikon, Arké, Idea (con soporte específico 16723) y Plana. • El dispositivo debe montarse solo horizontalmente a una altura entre 0,8 y 1,6 m del suelo. • El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.

Das Gerät ist in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Rahmen und Abdeckrahmen Eikon, Arkè, Idea (mit dediziertem Rahmen 16723) und Plana zu installieren. • Das Gerät ist ausschließlich horizontal in einer Höhe zwischen 0,8 und 1,6 m über dem Fußboden zu installieren. • Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.

Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε χωνευτά ή επιτοιχία κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια Eikon, Arkè, Idea (με ειδικό στήριγμα 16723) και Plana. • Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται μόνο οριζόντια και σε ύψος μεταξύ 0,8 και 1,6 m από το δάπεδο. • Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με relé πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

يجب تركيب الجهاز في غلبة تركيب مدمج ومثبت أو على الحائط عبر دعامة حمل ولوحات Eikon و Arké و Idea (مع استخدام الحامل المخصص لذلك 16723) و Plana. • يجب تركيب الجهاز فقط في وضعية أفقية على ارتفاع بين 0,8 و 1,6 متر من سطح الأرضية الموجودة. • حماية دائرة تغذية مخرج المرحلة ضد الأحمال الزائدة بواسطة جهاز أو منصهر أو قاطع أوتوماتيكي، بتيار اسمي لا يتجاوز 10 أمبير.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com. Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com. Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com. Vimar SpA declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com. Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse www.vimar.com zur Verfügung. Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

توفر شركة Vimar بأن جهاز اللاسلكي مطابق للتوجيه 2014/53/UE. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: www.vimar.com.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

Il logo Apple, iPhone e iPad sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e Regioni. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google è un marchio di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i loghi correlati sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate. • The Apple, iPhone and iPad logos are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other Countries and Regions. App Store is a service trademark of Apple Inc. Google is a trademark of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates. • Les logos Apple, iPhone et iPad sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service de Apple Inc. Google est une marque de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de Amazon.com, Inc. ou de ses sociétés affiliées. • El logotipo Apple, iPhone e iPad son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países y regiones. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google es una marca de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos correspondientes son marcas de Amazon.com, Inc. o de sus afiliadas. Die Logos Apple, iPhone und iPad sind in den USA sowie in anderen Ländern und Regionen eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google ist ein Markenzeichen von Google LLC. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder der Tochtergesellschaften. • Τα λογότυπα Apple, iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Οι ονομασίες Amazon, Alexa και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com, Inc. ή των θυγατρικών της.

الشعارات Apple و iPhone و iPad هي علامات تجارية ملك لشركة Apple Inc. وسمسة في الولايات المتحدة الأمريكية وفي بلاد ومناطق أخرى. App Store هو علامة تجارية لخدمة Google وجميع الشعارات التجارية المرتبطة بها هي علامات تجارية مملوكة لشركة Amazon أو Inc. أو الشركات التابعة لها.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30815.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30815.x-03975).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30815.B, which shares the same instructions sheet as art. 30815.x-03975).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30815.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30815.x-03975).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30815.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30815.x-03975).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30815.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30815.x-03975).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30815.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλων οδηγιών με τους κωδ. 30815.x-03975).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30815B ، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 30815x-03975).

